



Zenit

<input type="checkbox"/> HU	Használati utasítás (szakszemélyzet)	3
-----------------------------	--	---

Tartalomjegyzék

HU

1	Előszó	5
2	Rendeltetésszerű használat	5
2.1	Rendeltetés.....	5
2.2	Javallatok, ellenjavallatok.....	5
2.3	Minősítés.....	5
3	Biztonság	5
3.1	A figyelmeztető jelzések jelentése.....	5
3.2	Általános biztonsági utasítások.....	6
3.3	A szereléssel kapcsolatos biztonsági utasítások.....	6
3.4	További tanácsok.....	6
3.5	Adattábla.....	6
4	Kiszállítás	7
4.1	Szállítási terjedelem.....	7
4.2	Opciók.....	7
4.3	Tárolás.....	7
5	Használatra kész állapot előállítása	7
5.1	Összeszerelés.....	7
6	Beállítások	9
6.1	Előfeltételek.....	9
6.2	A hajtókerekek beállítása.....	9
6.2.1	A meghajtókerekek vízszintes eltolása.....	10
6.2.2	Ülésmagasság és az ülésdőlés beállítása.....	12
6.2.3	Hajtókerékdőlés beállítása.....	13
6.2.4	A nyomtáv beállítása (kiegészítő beállítás).....	14
6.2.5	A csapágyazott tengely beállítása.....	14
6.2.6	A markológyűrűk beállítása.....	15
6.3	A bolygókerékek beállítása.....	15
6.3.1	A bolygókerékfej dőlésének beállítása.....	15
6.3.2	A bolygókerékek eltolása.....	17
6.4	A rögzítőfékek beállítása.....	18
6.4.1	A könyökkaros fékek beállítása.....	18
6.4.2	Ollós fékek beállítása.....	18
6.5	A háttámla beállítása.....	19
6.5.1	Hátmagasság beállítása.....	19
6.5.2	Háttámla dőlésszögének beállítása.....	19
6.6	Az üléshez / háttámlához beállítása.....	20
6.6.1	A beigazítható háttámlához beállítása.....	20
6.6.2	„Ultrakönnyű” háttámlához beállítása.....	21
6.6.3	Az üléshez beállítása.....	21
6.7	A lábtartók beállítása.....	21
6.7.1	A lábszárhossz beállítása.....	21
6.7.2	A támaszték szögének beállítása.....	22
6.8	Az oldalrész beállítása.....	23
6.9	A billenésgátló beállítása.....	23
6.10	Billenéssegítő beállítása.....	24
6.11	A medenceöv beállítása.....	24
7	Átadás	25
7.1	Végső ellenőrzés.....	25
7.2	Kiszállítás az vevőhöz.....	25
7.3	A termék átadása.....	25
8	Karbantartás és javítás	25
9	Ártalmatlanítás	25
9.1	Tudnivalók az ártalmatlanításról.....	25
9.2	Tudnivalók az ismételt használatba adásról.....	25

10	Jognyilatkozatok	26
10.1	Felelősség	26
10.2	Jótállás	26
10.3	Élettartam	26
11	Műszaki adatok.....	26
12	Függelékek	31
12.1	Szükséges szerszámok	31
12.2	A csavarkötések meghúzó nyomatékai	31

1 Előszó

INFORMÁCIÓ

Az utolsó frissítés dátuma: 2020-03-19

- ▶ A termék használata előtt olvassa el figyelmesen ezt a dokumentumot, és tartsa be a biztonsági utasításokat.
- ▶ A termék átadásakor oktassa ki a felhasználót a termék biztonságos használatáról.
- ▶ A termékkel kapcsolatos kérdéseivel, vagy ha problémák adódtak a termék használatakor forduljon a gyártóhoz.
- ▶ A termékkel kapcsolatban felmerülő minden súlyos váratlan eseményt jelentsen a gyártónak és az Ön országában illetékes hatóságnak, különösen abban az esetben, ha az egészségi állapot romlását tapasztalja.
- ▶ Őrizze meg ezt a dokumentumot.

INFORMÁCIÓ

- ▶ A termékbiztonsággal és a termékviSSzahívásokkal kapcsolatos új tájékoztatókat, valamint a megfelelőségi nyilatkozatot az oa@ottobock.com e-mail címen vagy a gyártó vevőszolgálatánál (a címet ld. a hátsó borító belső oldalán vagy a hátoldalon) találja.
- ▶ A dokumentum PDF-változatát az oa@ottobock.com e-mail címen vagy a gyártó vevőszolgálatánál (a címet ld. a hátsó borító belső oldalán vagy a hátoldalon) igényelheti. A PDF fájl nagyítva is megjeleníthető.

A terméket a rendelési lap adatainak megfelelően állítottuk be. Ennek ellenére a felhasználó igényeinek vagy egészségügyi állapotának megfelelően további finombeigazítások és beállítások is szükségesek lehetnek.

A jelen használati útmutató a beállításokhoz szükséges ismereteket tartalmazza. Az ilyen munkákat mindig a felhasználóval szorosan együttműködve végezze el.

Kérjük, vegye figyelembe a következőket:

- A használati útmutató (szakszemélyzet) kizárólag szakemberek számára készült, és ők őrzik azt meg.
- A gyártó az optimális ellátás tartós szavatolása érdekében a termék beállításának rendszeres ellenőrzését javasolja. A félévenkénti ellenőrzés különösen gyermeknél és fiataloknál szükséges.
- Gyártó fenntartja a műszaki változtatások jogát a jelen használati utasításban szereplő kivételhez képest.

2 Rendeltetésszerű használat

A termék üzembiztonsága csak a jelen használati útmutató (szakszemélyzet) és a használati útmutató (felhasználó) előírásainak megfelelő, rendeltetésszerű használat esetén garantálható. A balesetmentes üzemért végeredményben a felhasználó felelős.

2.1 Rendeltetés

A termék használati céljával kapcsolatos részletes tájékoztatók a használati útmutatóban (felhasználó) találhatóak.

2.2 Javallatok, ellenjavallatok




A javallatokkal és ellenjavallatokkal kapcsolatos részletes információkat a használati utasítás (felhasználó) tartalmazza.

2.3 Minősítés

A következőkben ismertetett munkákat kizárólag képzett szakember végezheti el. Ennek során be kell tartani a gyártó minden utasítását, valamint az érvényes törvényi előírásokat. Ezzel kapcsolatos további tájékoztatók a gyártó szerzőjében igényelhetők (a címet ld. a hátoldalon vagy a borító belső oldalán).

3 Biztonság

3.1 A figyelmeztető jelzések jelentése

 FIGYELMEZTETÉS	Figyelmeztetés esetleges súlyos balesetekre és sérülési veszélyekre.
 VIGYÁZAT	Figyelmeztetés esetleges balesetekre és sérülési veszélyekre.
 MEGJEGYZÉS	Figyelmeztetés esetleges műszaki hibákra.

3.2 Általános biztonsági utasítások

⚠ VIGYÁZAT

Nem megfelelő szerszámok használata

A termék szorulása, zúzódása vagy megrongálódása nem megfelelő szerszámok használata miatt

- ▶ A munkák végzéséhez kizárólag olyan szerszámokat használjon, amelyek megfelelnek a munkahelyi körülményeknek és amelyek rendeltetésszerű használata esetén a biztonság és az egészség védelme biztosítható.
- ▶ Vegye figyelembe a "Szükséges szerszámok" című fejezet adatait.

MEGJEGYZÉS

Termék felborulása vagy leesése

A termék károsodása a rögzítés hiánya miatt

- ▶ Minden munkánál biztosítsa a terméket felborulás és leesés ellen.
- ▶ Minden munkavégzés során biztosítsa a terméket a munkapadon megfelelő befogószerkezettel.

3.3 A szereléssel kapcsolatos biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A kerekek megváltoztatott átmérője/felszerelési helyzete

A felhasználó bukása, felborulása a blokkoló kerekek miatt

- ▶ A bolygó-, valamint meghajtó kerekek méretének és helyzetének megváltozása magasabb sebesség esetén a bolygókerekek szítálásához vezethet. A szükséges módosítások esetén biztosítsa a kerekesszék vázának vízszintes helyzetét (lásd a „Meghajtó kerekek beállítása”, „Bolygókerekek beállítása” fejezeteket).

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A levehető kerekek hibás felszerelése

A felhasználó felbillenése, bukása a meglazuló kerekek miatt

- ▶ Minden felszerelés után ellenőrizze a levehető kerekek megfelelő helyzetét. Ügyeljen a csapágyazott tengelyek biztos rögzítésére a kerékfelvételben.

3.4 További tanácsok

INFORMÁCIÓ

A kérdések és megrendelések esetén szükséges sorozatszám az adattáblán található. Az adattáblával kapcsolatos magyarázatokat az "Adattábla" (lásd ezt az oldalt: 6) fejezet tartalmazza.

3.5 Adattábla

Az adattáblák a vázon találhatóak.

Címke	Jelentés
	A A gyártó termékneve
	B CE-jelölés
	C Maximális terhelhetőség (ld. a „Műszaki adatok” c. fejezetet)
	D A gyártó adatai/címe
	E Sorozatszám ¹⁾
	F A gyártás dátuma ²⁾
	G Orvostechnikai eszköz (medical device) szimbólum
	H FIGYELMEZTETÉS! Használat előtt olvassa el a használati útmutatót. Vegye figyelembe a fontos biztonsági utasításokat (pl. figyelmeztetéseket, óvintézkedéseket).
	I A gyártónak a termékváltozatra vonatkozó cikkazonosítója
	J Sorozatszám (PI) ^{3),1)}
	K Globális cikkszám (global trade item number) (DI) ⁴⁾

¹⁾ YYYY = gyártás éve; WW = gyártás hete; PP = gyártóhely; XXXX = folytatólagos gyártási szám

²⁾ YYYY = gyártás éve; MM = gyártás hónapja; DD = gyártás napja

³⁾ UDI-PI a GS1 szabvány szerint; UDI = egyedi eszközazonosító (unique device identifier), PI = termékazonosító (product identifier)

⁴⁾ UDI-DI a GS1 szabvány szerint; UDI = egyedi eszközazonosító (unique device identifier), DI = eszközazonosító (device identifier)

4 Kiszállítás

4.1 Szállítási terjedelem

A szállítási terjedelembe tartozik:

- Előszerelt kerekesszék
- 2 db hajtókerék (felszerelve vagy mellékelve)
- Rendelés szerinti opciók
- Használati utasítás (szakszemélyzet), Használati utasítás (felhasználó)
- Tartozékok használati útmutatója (a mindenkori felszereltségnek megfelelően)

Az ülés párná nem tartozik az alapfelszerelésbe.

4.2 Opciók

Az opciók működését és használatát részletesebben a (felhasználói) használati utasítás ismerteti.

A lehetséges opciók és alkatrészek teljes listája a megrendelőlapra található.

4.3 Tárolás

A kerekesszéket száraz, zárt helyiségben és külső behatásoktól védve tárolja. Tárolási feltételekkel kapcsolatos konkrét adatok: lásd ezt az oldalt: 26.

A PU abroncsos kerekesszékeket nem szabad hosszabb ideig behúzott könyökkaros fékekkel tárolni, mert az abroncsok deformálódhatnak.

Ügyeljen a hőforrásoktól való elegendő távolságra. Hosszabb állásidő vagy a gumiabroncsok erős felmelegedése esetén (pl. fűtőtest közelében vagy ablaktábla mögötti erős napsugárzás hatására) az abroncsok tartósan deformálódhatnak.

5 Használatra kész állapot előállítása

5.1 Összeszerelés

⚠ VIGYÁZAT

Szabadon hozzáférhető, becsípődést okozó élek

Beszorulás, becsípődés a helytelen kezelés miatt

- ▶ A kerekesszéket a szétnyitásakor és összehajtásakor csak az előírt szerkezeti részekben fogja meg.

⚠ VIGYÁZAT

A használatosság felülvizsgálatának elmulasztása az üzembevitel előtt

Felborulás, bukás beállítási- vagy szerelési hiba miatt

- ▶ Az első üzembe helyezéskor ellenőrizze az előzetes beállításokat.
- ▶ Szereléskor mindig ellenőrizze a meghajtókerekek megfelelő helyzetét. Ügyeljen a csapágyazott tengelyek biztos rögzítésére a rögzítőperselyben.
- ▶ Ügyeljen különösen a dőlésbiztonságra, a meghajtókerekek könnyű forgására és a fékek megfelelő működésére.
- ▶ Ellenőrizze a légnyomást. A légnyomás helyes értéke a kerékköpeny oldalán látható. Ügyeljen arra, hogy a két abroncs légnyomása azonos legyen.

INFORMÁCIÓ

Az alább leírt összeszerelést azonosan lehet a CLT modellen is elvégezni (ábra nélkül). A „Lehajtható háttámla” opciót a Zenit CLT-hez nem kínáljuk.

A kerekesszék (lásd ezt az ábrát: 1) használatra kész állapotba hozásához elegendő néhány egyszerű fogás:

Zenit; Zenit CLT – összehajtható változat

- 1) **Csak szükség esetén:** helyezze a hajtókerekeket a patenttengely-adapterbe (lásd ezt az ábrát: 2). A nyomógomb elengedése után a patenttengelyeket már ne lehessen kivenni.
- 2) A hajtókerék oldalra húzásával hajtsa fel a kerekeszékét (lásd ezt az ábrát: 3).
Ügyeljen arra, hogy hajtogató mechanika teljesen kinyíljon. A teljes kinyitást a hajtogató mechanika jól hallható bekattanása jelzi.
- 3) **Csak a "Lehajtható háttámla" opciónál:** Húzza meg a háttámla lehajtó mechanikájának kireteszelőpántját a kerekeszék menetirányába, és hajtsa fel a háttámlát (lásd ezt az ábrát: 4). Közben ügyeljen rá, hogy a háttámla a felső helyzetben bekattanjon (lásd ezt az ábrát: 5).
Csak a "Kireteszelhető lábtartó" opciónál: A reteszelés bekattanásáig határozottan nyomja lefelé a lábtartó panelt.
- 4) Szükség szerint hajtsa fel a tolófogantyúkat (lásd ezt az ábrát: 6).
- 5) Helyezze fel az ülés párnát. Az ülés párnát a tépőzárra rányomva tudja csúszásmentesen rögzíteni.



Zenit R; Zenit R CLT – merev vázas változat

- 1) **Csak szükség esetén:** dugja a hajtókerekeket a patenttengely-adapterbe (lásd a fenti ábrát). A nyomógomb elengedése után a patenttengelyeket már ne lehessen kivenni.

- 2) **Csak a "Lehajtható háttámla" opciónál:** Húzza meg a háttámla lehajtó mechanikájának kireteszelőpántját a kerekesszék menetirányába, és hajtsa fel a háttámlát (az ábrát ld. fent). Közben ügyeljen rá, hogy a háttámla a felső helyzetben bekattanjon (az ábrát ld. fent).
- 3) Szükség szerint hajtsa fel a tolófogantyúkat (az ábrát ld. fent).
- 4) Helyezze fel az ülés párnát. Az ülés párnát a tépőzárra rányomva tudja csúszásmentesen rögzíteni.

6 Beállítások

6.1 Előfeltételek

FIGYELMEZTETÉS

Helytelen beállítási munkák

Felborulás, zuhanás vagy a felhasználó nem megfelelő testtartása a hibás beállítások miatt

- ▶ A beállítási és szerelési munkákat csak a szakemberek végezhetik el.
- ▶ Kizárólag a jelen használati útmutatóban leírt beállításokat szabad elvégezni.
- ▶ A beállításokat a stabilitás veszélyeztetésének elkerülése érdekében csak az engedélyezett beállítási tartományon belül szabad elvégezni (ld. ezt és a „Műszaki adatok” fejezetet). A kérdéseivel forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához (címe a hátsó borítón).
- ▶ Az ellenőrzéseket csak egy segítő személy jelenlétében végezze el.
- ▶ Kifejezett előírás hiányában semmilyen beállítási munkát sem szabad elvégezni, ha egy személy ül a termékben.
- ▶ Az ellenőrzések végrehajtásakor biztosítsa a felhasználót kiesés ellen.
- ▶ Ha a felhasználó a kerekesszékben ül, akkor a beállítások megváltoztatásának tesztelése előtt húzza meg biztosan az összes csavarkötést.
- ▶ Az átadás előtt ellenőrizze a termék biztonságos működését.

VIGYÁZAT

Nem biztosított csavarkötések

A felhasználó beszorulása, becsípődése, felborulása, bukása szerelési hibák miatt

- ▶ Minden beállítás után húzza meg újra erősen a rögzítő csavarokat és rögzítő anyákat. Ügyeljen az előírt meghúzó nyomatékokra.
- ▶ A menetbiztosítással ellátott csavarkötések kioldása után cserélje ki azokat új menetbiztosítással ellátott csavarkötésre, vagy biztosítsa a használt csavarkötéseket közepes szilárdságú menetbiztosító masszával (pl. Loctite Loctite 241).
- ▶ A szétszerelés után cserélje ki mindig az önbiztosító csavarokat és anyákat újakra.

A finom beállításokat és beállítási munkákat mindig a felhasználó jelenlétében végezze el. A felhasználónak a beállítás közben egyenesen kell ülnie a kerekesszékben.

Beállítás előtt tisztítsa meg alaposan a termék minden alkatrészét.

A beállítási és karbantartási munkákhoz szükséges szerszámokat a „Függelék” c. fejezet foglalja össze (lásd ezt az oldalt: 31 skk).

6.2 A hajtókerekek beállítása

FIGYELMEZTETÉS

A meghajtó kerekek finom beigazításának elmulasztása

A felhasználó felborulása, bukása a beállítási hibák miatt

- ▶ Ellenőrizze a kerekesszék előzetes beállításait a hajtókerekek billenésbiztonságát és működését illetően. Kerülje el a szélsőséges beállításokat.

▲ FIGYELMEZTETÉS**Helytelenül beállított keréktáv**

A felhasználó felborulása, bukása az instabil beállítások miatt

- ▶ Vegye figyelembe, hogy a felhasználó a hajtókerék elülső szerelési helyzete és kedvezőtlen testtartás esetén már egyenes talajon is hátra billenhet.
- ▶ Gyakorlattal nem rendelkező felhasználónál, valamint a hajtókerekek szélsőséges beállításakor, használjon billenésgátlót.
- ▶ A combamputált felhasználóknál feltétlenül tolja hátra a meghajtó kerekeket. Ez javítja a kerekesszék stabilitását.

INFORMÁCIÓ

A meghajtókerék helyzetének megváltozása miatt a bolygókerékfejnek a talajjal bezárt szöge megváltozhat. Ennek azonban mindig **kb. 90°**-ot kell kitennie, ezért végezze el a megfelelő beigazítást. Végezze el a könyökkaros fék utólagos beigazítását is.

6.2.1 A meghajtókerekek vízszintes eltolása**INFORMÁCIÓ**

A **CLT modellnél** a hajtókerék vízszintes helyzetének elállításához új furatok lehetnek szükségesek az oldalrészben (ruhavédő). Ehhez vegye figyelembe a következő kezelési leírás végén lévő adatokat.

A hajtókerék vízszintes helyzete a hajtókerék befogóban a patenttengely-adapter vízszintes eltolásával módosítható. A hajtókerék-beállítás megváltoztatásának kihatásai:

A meghajtókerék helyzete	Kihatások
Áthelyezés hátra (passzív beállítás)	<ul style="list-style-type: none"> • Nagyobb keréktáv • Nagyobb fordulókör • A kerekesszék stabilitása javul • Az akadályokon való áthaladáskor a kerekesszék nehezebben billenthető hátra • A beállítás a gyakorlattal nem rendelkező kerekesszék felhasználóknál ajánlatos
Eltolás előre (aktív beállítás)	<ul style="list-style-type: none"> • Kisebb keréktáv • A bolygókerék tehermentesítése = jobb irányíthatóság • A kerekesszék stabilitása csökken • Az akadályokon való áthaladáskor a kerekesszék könnyebben billenthető hátra • TÁJÉKOZTATÓ: Szükség esetén szereljen fel egy billenésgátlót. • Csak gyakorlott kerekesszék felhasználóknál ajánlott beállítás

A hajtókerekek 3 vízszintes helyzetbe állíthatók be a hajtókerék-befogóban:

- Alapbeállítás (lásd ezt az ábrát: 7, 1)
- Aktív beállítás (+12 mm, lásd ezt az ábrát: 7, 2)
- Passzív beállítás (-12 mm, lásd ezt az ábrát: 7, 3).

Az ábrázolás a váz részlete a kerekesszék bal oldalán. Alapbeállításban a hajtókerék-befogó felső oldalán egy horony látható, amely a használható furatot jelöli (lásd ezt az ábrát: 7, 1, lásd a nyilat). Ha a hajtókerék-befogót **180°**-kal elforgatják, akkor a felső részen két horony látható, amelyek az aktív és passzív beállítást jelölik (lásd ezt az ábrát: 7, 2 és 3, lásd a nyilakat).

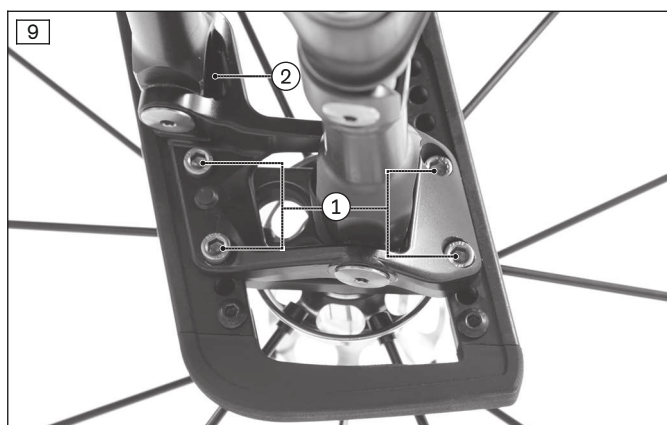
A billenési pont meghatározására lásd ezt az ábrát: 50.

Zenit és Zenit CLT összehajtható kerekesszék

> **Előfeltétel:** Vegye le a hajtókerekeket.

- 1) Ha az alapbeállítás van kiválasztva és a passzív vagy az aktív beállítást szeretnék használni (vagy fordítva):
 - Belülről oldja meg (a hajtókerék-adapter függőleges pozíciójától függően) a 4 vagy 5 imbuszcsavart az oldaltartó és a hajtogató mechanika találkozásánál, majd vegye ki (4 csavar: lásd ezt az ábrát: 9, 1; 5. csavar rejtve: lásd ezt az ábrát: 9, 2).
 - Fordítsa el a **180°**-kal a hajtókerék-befogót az adapterben.

- Belülről helyezze be a 4 vagy 5 imbuszcsavart az oldaltartó és a hajtogató mechanika találkozásánál, majd húzza meg **8 Nm** nyomatékkal (lásd ezt az ábrát: 9, 1/2).
- 2) Oldja meg a patenttengely-adapter anyagát (lásd ezt az ábrát: 8), majd csavarja ki a patenttengely-adaptert a hajtókerék-befogóból.
 - 3) Csavarja be a patenttengely-adaptert a kívánt helyzetbe. Állítsa be a kívánt nyomszélességet (lásd ezt az oldalt: 14). A hajtókerék dőlésállítójánál (2° vagy annál nagyobb) igazítsa be a patenttengely-adaptert (lásd ezt az oldalt: 13).
 - 4) Csavarozza rá az anyagát a patenttengely-adapterre, majd húzza meg **40 Nm** nyomatékkal (lásd ezt az ábrát: 8).
→ Az átállítás után a bal és a jobb oldali patenttengely-adapter vízszintes helyzetének azonosnak kell lennie.
 - 5) Az oldalrészek beállítása (lásd ezt az oldalt: 23).
Csak a CLT változatnál: A hajtókerék vízszintes helyzetének elállításához új furatok lehetnek szükségesek az oldalrészben (ruhavédő). Ekkor a ruhavédőt a hajtókerék elállításával azonos irányban állítsa az új helyzetbe és lássa el a kiinduló furattal azonos méretű furatokkal. A távolságot a hajtókerék és a ruhavédő között állítsa a gyári eredeti értékre. Újítsa meg a csavarbiztosítást ("középszilárd" csavarragasztóval).



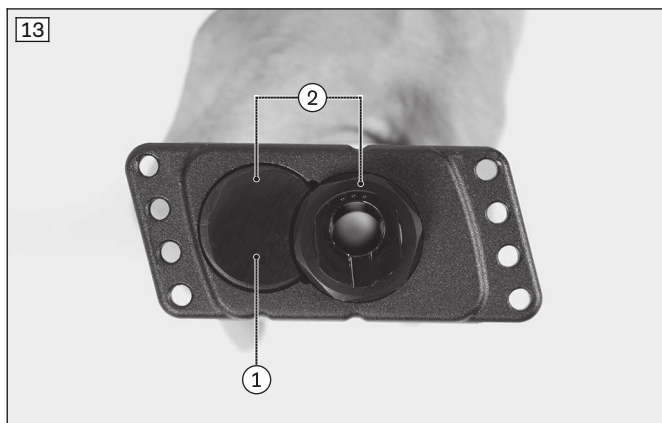
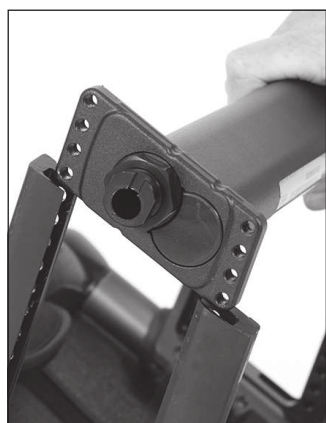
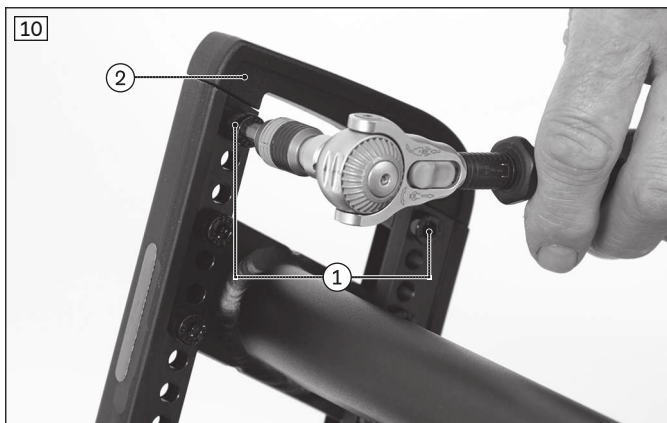
Zenit R, Zenit R CLT merevvázas kerekesszék

> **Előfeltétel:** Vegye le a hajtókerekeket.

- 1) Ha az alapbeállítás van kiválasztva és a passzív vagy az aktív beállítást szeretnék használni (vagy fordítva), akkor a merevtengelyt el kell fordítani:
 - Oldja meg a záróidom 2-2 imbuszcavarját, majd vegye le a záróidomokat az oldaltartókról (lásd ezt az ábrát: 10, 1/2).
 - A merevtengely mindkét oldalán lazítsa meg és vegye ki a 4-4 imbuszcsavart (lásd ezt az ábrát: 11).
 - Vegye ki a merevtengelyt, majd fordítsa el **180°**-ban a befogóban (lásd ezt az ábrát: 12).
 - Tartsa ferdén a merevtengelyt, majd helyezze vissza az oldaltartóba.
 - Húzza meg a merevtengely 4-4 imbuszcavarját **8 Nm** nyomatékkal (lásd ezt az ábrát: 11).
 - Szerelje fel a csatlakozóidomokat (lásd ezt az ábrát: 10, 2). Ehhez húzza meg az imbuszcavarokat **8 Nm** nyomatékkal (lásd ezt az ábrát: 10, 1).
- 2) Oldja meg a patenttengely-adapter anyagát (lásd ezt az ábrát: 8), majd csavarja ki a patenttengely-adaptert a hajtókerék-befogóból.

- 3) Szükség esetén vegye le a burkolatot (lásd ezt az ábrát: 13, 1). Fordítsa az patenttengely-adaptert a kívánt pozícióba (lásd ezt az ábrát: 13, 2). Állítsa be a kívánt nyomszélességet (lásd ezt az oldalt: 14).
- 4) A hajtókerék dőlésállítójánál (2° vagy annál nagyobb) igazítsa be a patenttengely-adaptert (lásd ezt az oldalt: 13).
- 5) Csavarozza rá az anyát a patenttengely-adapterre, majd húzza meg **40 Nm** nyomatékkal (lásd ezt az ábrát: 8).
→ Az átállítás után a bal és a jobb oldali patenttengely-adapter vízszintes helyzetének azonosnak kell lennie.
- 6) Az oldalrészek beállítása (lásd ezt az oldalt: 23).

Csak a CLT változatnál: A hajtókerék vízszintes helyzetének elállításához új furatok lehetnek szükségesek az oldalrészben (ruhavédő). Ekkor a ruhavédőt a hajtókerék elállításával azonos irányban állítsa az új helyzetbe és lássa el a kiinduló furattal azonos méretű furatokkal. A távolságot a hajtókerék és a ruhavédő között állítsa a gyári eredeti értékre. Újítsa meg a csavarbiztosítást ("középszilárd" csavarragasztóval).



6.2.2 Ülés magasság és az ülésdőlés beállítása

INFORMÁCIÓ

A **Zenit CLT változatot** a hajtókerék befogására szolgáló fixen felhegesztett oldaltartókkal, fixen felhegesztett háttámlával és fixen ráhegesztett bolygókerék-befogókkal, előre beállítva szállítjuk. A súlypontra kihatással bíró ülés magasság és ülésdőlés utólagos átállítása nem lehetséges. Ezért az alább felsorolt beállítási munkákat a CLT modellen **nem** szabad elvégezni.

Az ülés magasságot és az ülésdőlést a hajtókerék-befogó függőleges áthelyezésével a patenttengely-adapterrel együtt állítsa be. Ennek a kihatásai az alábbiak:

A hajtókerék helyzete	Kihatások
Áthelyezés felfelé	<ul style="list-style-type: none"> • Minél magasabb a hajtókerék helyzete, annál nagyobb az ülésfelület hátra dőlése • Az akadályokon való áthaladáskor a kerekesszék könnyebben billenthető hátra • A súlypont megváltozása a kerekesszékben alacsonyabb/stabilabb ülés helyzetet eredményez • Az ülés magassága a bolygókerékek magasságának átállításával kombinálva tovább igazítható.

A hajtókerék helyzete	Kihatások
Áthelyezés lefelé	<ul style="list-style-type: none"> • Minél alacsonyabb a hajtókerék helyzete, annál kisebb az ülésfelület hátra dőlése • Az akadályokon való áthaladáskor a kerekesszék nehezebben billenthető hátra • Az ülés magassága a bolygókerék magasságának átállításával kombinálva tovább igazítható.

A hajtókerék magassága gyárilag a használó számára egyénre szabottan van előre beállítva. A hajtókerék magassága a hajtókerék tokmányának az oldaltartóban történő átállításával módosítható.

> **Előfeltételek:**

Vegye le a hajtókerekeket.

A hajtókerék-befogó aktuális helyzetét a Magasság beállítása c. fejezetben lévő ábrák alapján határozza meg (lásd ezt az ábrát: 51 és a következő: 1 – 14).

- 1) Belülről oldja meg mindkét oldalon a 4, ill. 5 imbuszcsavart az oldaltartó és a hajtogató szerkezet találkozásánál, majd vegye ki azokat (lásd ezt az ábrát: 14; lásd ezt az ábrát: 9).
- 2) Az új pozíciónak megfelelően helyezze át a hajtókerék-befogót (lásd ezt az ábrát: 15). Ehhez vegye figyelembe a Magasság beállítása c fejezetben lévő ábrákat (lásd ezt az ábrát: 51 és a következő: 1 – 14).
- 3) Mindkét oldalon helyezze be a 4, ill. 5 imbuszcsavart az oldaltartó és a hajtogató mechanika találkozásánál belülről, majd húzza meg **8 Nm** nyomatékkal (lásd ezt az ábrát: 14; lásd ezt az ábrát: 9).

INFORMÁCIÓ

A hátsó ülés magasság módosításakor megváltozik az ülés és a bolygófej szöge. A futómű minden módosítását követően ellenőrizni kell a bolygófej szögének beállítását, és szükség esetén módosítani kell azt (lásd ezt az oldalt: 15).



6.2.3 Hajtókerékdőlés beállítása

A termék moduláris felépítése és a patenttengely-adapter szögben fúrt furatai lehetővé teszik a hajtókerekek különböző ferde pozícióban történő beállítását.

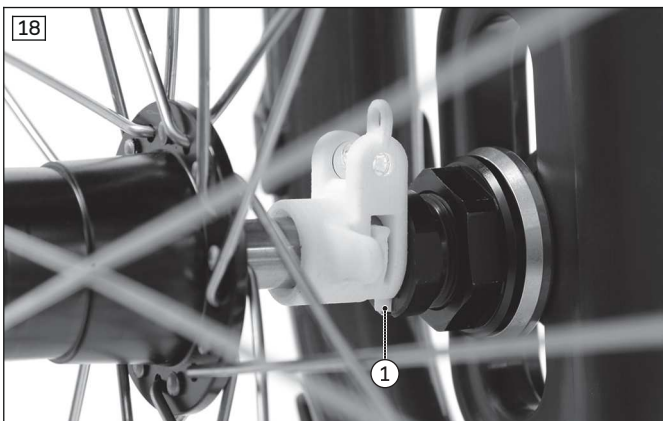
A hajtókerék dőlése a patenttengely-adapter cseréjével állítható át. Ennek a kihatásai az alábbiak:

A hajtókerék helyzete	Kihatások
0°-os pozíció	<ul style="list-style-type: none"> • Keskeny keréknyom, kiváló egyenes futás • Csekély gördülési ellenállás
Kerékdőlés	<ul style="list-style-type: none"> • A kerekesszék fordulékonyabb és az oldalra billenés ellen stabilabb lesz • A kerék állása óvja a kezét a hajtókarika elfordításakor • A teljes szélesség nő • Megnövelt gördülési ellenállás

A hajtókerékdőlés **0°**, **2°**, **3°** és **4°** fokban állítható be.

- 1) Csavarozza rá a rögzítőanyát a patenttengely-adapterre (lásd ezt az ábrát: 8).
- 2) Csavarozza ki a patenttengely-adaptert a hajtókerék-befogóból.
- 3) A kívánt döntéshez csavarozza be a megfelelő dőlésszögű patenttengely-adaptert a hajtókerék-befogóba. A horlynak lefelé kell néznie (lásd ezt az ábrát: 16).
- 4) Tekerje rá kissé a rögzítőanyát, de ne húzza meg.

- 5) Tolja rá a mellékelt szerelési eszközt (vízmértéket) a patenttengelyes hajtókerekre, majd helyezze be a patenttengelyt az adapterbe (lásd ezt az ábrát: 17).
- 6) A szerelési eszköznek be kell illeszkednie a patenttengely-adapter hornyába (lásd ezt az ábrát: 18, 1).
- 7) Igazítsa be a patenttengely-adaptert úgy, hogy a vízmérték középhelyzetben legyen. Húzza meg **40 Nm** nyomatékkal a rögzítőanyát (lásd ezt az ábrát: 19).
- 8) Vegye le a hajtókereket, majd vegye ki a szerelési eszközt.
- 9) Helyezze vissza a hajtókereket.
→ A jobb és bal oldali hajtókerek dőlésszögének a beállítás után azonosnak kell lennie.
- 10) Az oldalrészek beállítása (lásd ezt az oldalt: 23).



6.2.4 A nyomtáv beállítása (kiegészítő beállítás)

INFORMÁCIÓ

Az alább felsorolt beállítási munkákat a CLT modellen azonos módon lehet elvégezni (ábra nélkül).

A rögzítőanya (lásd ezt az ábrát: 8) meglazítását követően a patenttengely-adapter elfordítással áthelyezhető befelé/kifelé. A hajtókerek és az oldalrész közötti távolság így fokozatmentesen szabályozható.

Kérjük, vegye figyelembe: a patenttengely-adaptert csak annyira szabad kicsavarni, hogy belül még egy szintben legyen az oldaltartóval.

6.2.5 A csapágyazott tengely beállítása

A csapágyazott tengelyt úgy állítsa be, hogy az biztosan bekattanjon, és a kerék játék nélkül illeszkedjen a tengelyre.

- 1) Tartsa a csapágyazott tengelyt a fejen egy csillagkulccsal (kulcsnyílás: **19 mm**), a csúcsán pedig egy villáskulccsal (kulcsnyílás: **11 mm**).
- 2) A csapágyazott tengely fejen lévő anya be- vagy kicsavarásával állítsa be a játékot (lásd ezt az ábrát: 20, 1).



6.2.6 A markológyűrűk beállítása

INFORMÁCIÓ

Az alább felsorolt beállítási munkákat a CLT modellen azonos módon lehet elvégezni (ábra nélkül).

INFORMÁCIÓ

Ez a fejezet nem érvényes a standard kerekre.

A hajtókarikákat a hajtókeréktől való **15 mm** (szabvány beállítás) és **25 mm** távolságra terveztük.

- 1) Lazítsa meg a hajtókarika csavarkötését és vegye le a hajtókarikát a keréktárcsáról (lásd ezt az ábrát: 22).
- 2) Csavarozza fel a hajtókarikákat szűk vagy tág szerelési helyzetben a keréktárcsára.



6.3 A bolygókerékek beállítása

6.3.1 A bolygókerékfej dőlésének beállítása

INFORMÁCIÓ

Az alább felsorolt beállítási munkákat a **CLT vagy CLT Ultra modellen nem** szabad elvégezni.

A hajtókereknek a felhasználó igényeihez való beállítása után el kell végezni az adapteren található bolygókerékfej dőlésének utólagos beállítását is.

A kerekesszék optimális menettulajdonságainak biztosítása érdekében a bolygókerékvilla csapjának a talajra merőlegesen kell elhelyezkednie a bolygókerékvilla befogójában (lásd ezt az ábrát: 23, 1). A bolygókerék-adapterrel a szög 1,5°-os lépésekben állítható be.

A bolygófej dőlése a bolygókerék-adapteren található csapos tárcsa áthelyezésével korrigálható a nulla pozícióból (lásd ezt az ábrát: 24) kiindulva **1,5°**-os lépésekben (a skála 1-es értéke **1,5°**-nak, a 2-es értéke **3°**-nak stb. felel meg; lásd ezt az ábrát: 25):

- Hosszú jelölőrovátka (lásd ezt az ábrát: 25): beállítások 0 és $\pm 10,5^\circ$ közötti tartományban
- Rövid jelölőrovátka (lásd ezt az ábrát: 26): beállítás a $\pm 12^\circ$ fölötti bővített tartományban

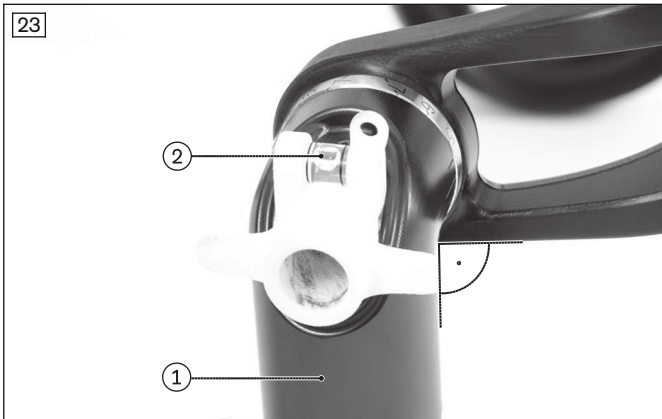
INFORMÁCIÓ

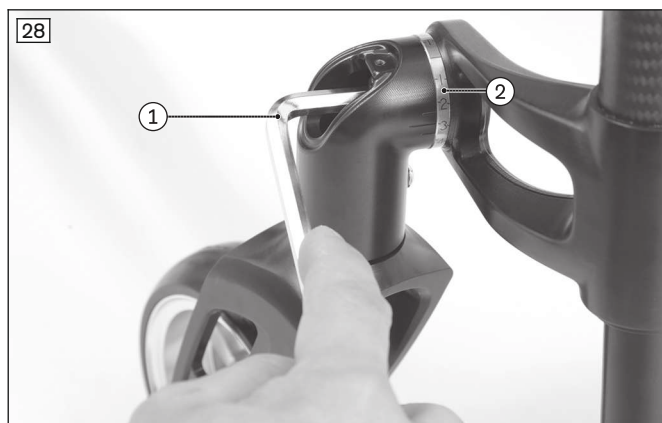
Minden beállításnál azok a jelölések irányadók, amelyek akkor láthatók, ha előlről a kerekesszékre, ill. a bolygókerékre néz. A következőkben a $\pm 10,5^\circ$ -os (hosszú jelölőrovátka) tartományban végzett beállítást ismertetjük.

- 1) Lazítsa meg az imbuszcsavart a bolygókerék-adapteren (lásd ezt az ábrát: 27 1), és vegye le a burkolatot.
- 2) Oldja a bolygófejdőlés rögzítőcsavarját (lásd ezt az ábrát: 28, 1) annyira, hogy kilazíthassa a csapos tárcsát (lásd ezt az ábrát: 28, 2) az adapter egyik oldalán, és az az egyik oldalon szabadon mozoghasson (lásd ezt az ábrát: 29).

VIGYÁZAT! A rögzítőcsavar biztosítóval rendelkezik, amely megakadályozza a csavar nem szándékos/önálló kioldását (Tuflok kék). Vegye figyelembe, hogy a 2. kioldást követően a rögzítőcsavart ki kell cserélni vagy (közepes szilárdságú) Loctite ragasztóval biztosítani kell.

- 3) Állítsa be az előreláthatólag megfelelő szöget (ehhez az adapter hosszú jelölőrovátkája az irányadó) és a csapos tárcsát az egyik oldalon nyomja be az adapterbe.
- 4) Oldja ki a csapos tárcsa másik oldalát az adapterből, és fordítsa el annyira a bolygókerék-adaptert, hogy a hosszú jelölőrovátka ugyancsak a csapos tárcsa skálapozíciójára mutasson (lásd ezt az ábrát: 30).
- 5) Húzza meg kissé a bolygófejdőlés rögzítőcsavarját (lásd ezt az ábrát: 28), majd a mellékelt szerelési eszközzel ellenőrizze, hogy a szög megközelítőleg 90° -e (lásd ezt az ábrát: 23, 1/2). Ellenkező esetben helyesbítse újra (lásd a 2. lépéstől).
- 6) Húzza meg **30 Nm** nyomatékkal a bolygófejdőlés rögzítőcsavarját.
- 7) Helyezze fel a burkolatot és húzza meg erősen az imbuszcsavart (lásd ezt az ábrát: 27).
- 8) A bolygófej másik oldalán állítsa be a csapos tárcsát ugyanerre a skálaértékre.





6.3.2 A bolygókerékek eltolása

INFORMÁCIÓ

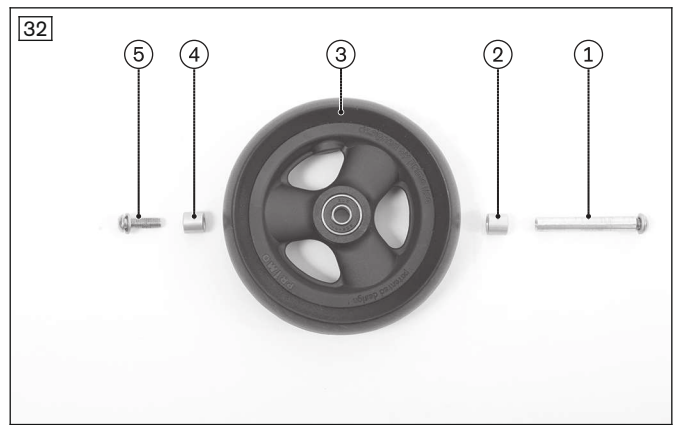
Az alább felsorolt beállítási munkákat a **CLT vagy CLT Ultra modellen nem** szabad elvégezni.

INFORMÁCIÓ

Kérjük, vegye figyelembe az ülés magasság táblázatát a „Műszaki adatok” c. rész alatt.

A villa lyuksorával és a bolygókerékek átmérőjével állítható be az ülés elülső magassága.

- 1) Lazítsa meg a menetes hüvely csavarkötését (lásd ezt az ábrát: 31).
 - 2) Vegye ki a menetes hüvelyt és a távtartó perselyeket.
INFORMÁCIÓ: Vegye figyelembe, hogy az ábrázolt és ismertetett távtartó perselyek nem minden bolygókeréknél érhetők el.
 - 3) Vegye ki a bolygókeréket.
 - 4) Helyezze be a menetes hüvelyt (lásd ezt az ábrát: 32, 1) a bolygóvilla kívánt furatába, majd belülről tolja fel az 1. távtartó perselyt (lásd ezt az ábrát: 32, 2).
 - 5) Helyezze be a bolygókeréket (lásd ezt az ábrát: 32, 3).
 - 6) Tolja fel a 2. távtartó perselyt (lásd ezt az ábrát: 32, 4).
 - 7) Helyezze be a rögzítőcsavart (lásd ezt az ábrát: 32, 5), majd **8 Nm** nyomatékkal csavarozza össze a menetes hüvelyt.
- Áthelyezés után a bal- és a jobb oldali bolygókeréknek a bolygókerék villában azonos függőleges helyzetet kell elfoglalnia.
- Az elülső ülés magasság beállítása után ellenőrizze a bolygókerékfej dőlését, és szükség esetén állítsa be (lásd ezt az oldalt: 15).



6.4 A rögzítőfékek beállítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A fékműködés ellenőrzésének elmulasztása

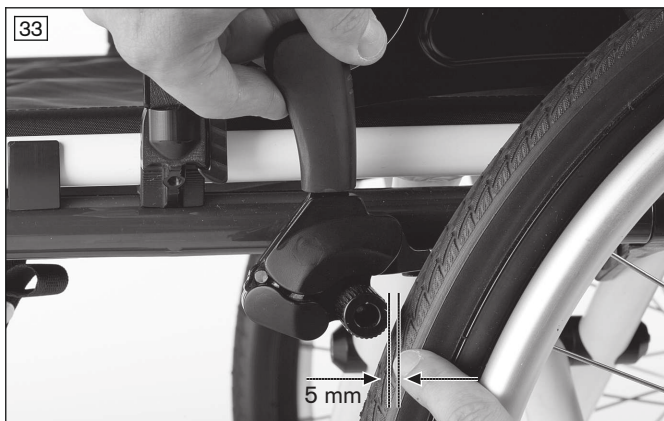
Baleset, a felhasználó bukása a beállítási hibák és a nem megfelelően felpumpált abroncsok miatt

- ▶ Ellenőrizze a fék nyomócsap és az abroncs közötti helyes távolságot (pontos adatok a következő fejezetben találhatóak).
- ▶ Ellenőrizze a fék nyomócsapnak az abroncshoz viszonyított megfelelő helyzetét. A féknyomócsapnak fékezéskor az abroncs szélességét legalább félig le kell fednie.
- ▶ A rögzítőfék beállítását mindig mindkét oldalon végezze el.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a felhasználó nagyobb erőfeszítés nélkül is működtetni tudja a rögzítőféket. A szükséges erőfeszítés nem haladhatja meg a 60 N-t.
- ▶ Ellenőrizze a meghajtó kerekek légnyomását. Vegye figyelembe a "Műszaki adatok" fejezetben ismertetett, vagy az abroncsköpenyre nyomtatott adatokat.
- ▶ Csak eredeti meghajtó kerekeket használjon, amelyeknek bevizsgált radiális ütése legfeljebb **1 mm**.

6.4.1 A könyökkaros fékek beállítása

A beállítás a hajtókerék helyzetének módosítása vagy utólagos beigazítása után szükséges.

- 1) Lazítsa meg a rögzítőbilincsekben az imbuszcavarokat (mint az ollós fékeknél, lásd ezt az ábrát: 34).
- 2) Eltolással állítsa be a könyökkaros féket. Az abroncs és a fékpofa közötti szabad távolság fékezés nélkül **max. 5 mm** lehet (lásd ezt az ábrát: 33).
 - A fékpofa és a hajtókerék közötti távolság fékezés nélkül **1 – 5 mm** lehet.
 - A fék kezelhetőségének mindkét oldalon azonosnak és egyszerűnek kell lennie.
 - A fékpofának biztonságosan blokkolni kell a hajtókereket, amikor az leáll.
- 3) Húzza meg egyenletesen **12 Nm** nyomatékkal a szorítóbilincsek imbuszcavarjait.
 - A beállítás után a bal- és jobb oldali könyökkaros fék fékhatásának azonosnak kell lennie.



6.4.2 Ollós fékek beállítása

- 1) Lazítsa meg a rögzítőbilincsekben az imbuszcavarokat (lásd ezt az ábrát: 34).

- 2) Eltolással állítsa be a féket. Az abroncs és a fékpofa közötti szabad távolság fékezés nélkül **max. 5 mm** lehet (ábra nélkül).
 - 3) Állítsa be úgy az ollós féket hogy elérje a teljes fékhatást és egyúttal biztosítsa az elforduló alkatrészek ütközésmentes szabad mozgását.
 - Nyitott állapotban az ollós fék nem ütközhet a keretnek.
 - A fék kezelhetőségének mindkét oldalon azonosnak és egyszerűnek kell lennie.
 - A fékpofának biztonságosan blokkolni kell a hajtókereket, amikor az leáll.
 - 4) Két menetben húzza meg egyenletesen a rögzítőbilincsekben az imbuszcsoncsavarokat **12 Nm** nyomatékkal (lásd ezt az ábrát: 34).
- A beállítás után a bal- és jobb oldali ollós fék fékhatásának azonosnak kell lennie.



6.5 A háttámla beállítása

INFORMÁCIÓ

Az alább felsorolt beállítási munkákat a **CLT vagy CLT Ultra modellen nem** szabad elvégezni.

6.5.1 Hátmagasság beállítása

A háttámla magassága ennél a kerekesszék típusnál nem állítható.

6.5.2 Háttámla dőlésszögének beállítása

INFORMÁCIÓ

Az alább felsorolt beállítási munkákat a **CLT vagy CLT Ultra modellen nem** szabad elvégezni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

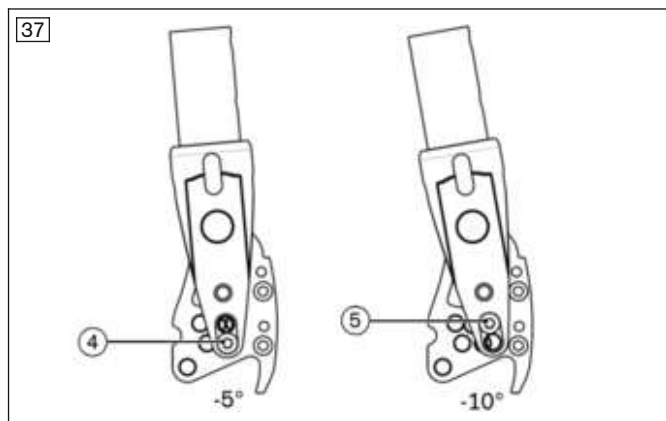
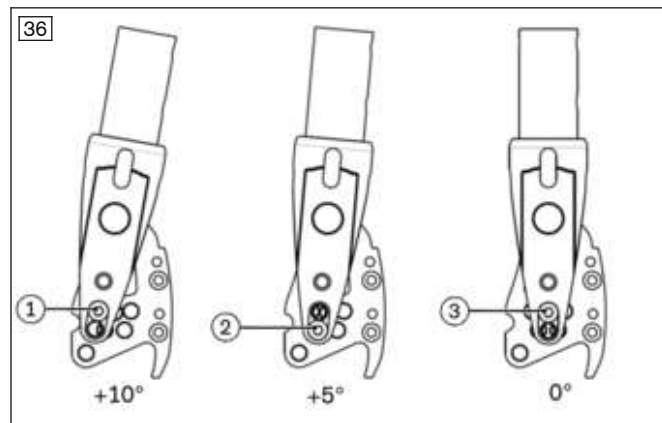
Hiányzó billenésgátló

A felhasználó felborulhat és felbillenhet a hiányzó biztonsági felszerelés miatt

- ▶ Nagyon hátradöntött háttámla esetén rövid kerékállás mellett 2 x billenésgátlót kell felszerelni (mindkét oldalon), hosszú kerékállás esetén legalább egy billenésgátlót kell felszerelni és aktiválni.
- ▶ Ellenőrizze a billenésgátló stabilitását.

A háttámla dőlésszöge felhajtható háttámla használata esetén 5°-os lépésekben **-10° és +10°** közötti tartományban a felhasználó mindenkori igényeihez igazítható.

- 1) Mindkét oldalon oldja meg és vegye ki a rögzítőcsavarokat (imbuszcsoncsavar) (lásd ezt az ábrát: 35, 1).
- 2) Mindkét oldalon helyezze be a rögzítőcsavarokat ugyanabban a furatkombinációban a kívánt háttámlaszöghez (lásd ezt az ábrát: 36, 1, 2 vagy 3, ill. lásd ezt az ábrát: 37, 4 vagy 5).
- 3) Húzza meg újra szorosra a rögzítőcsavarokat.



6.6 Az üléshez / háttámlához beállítása

INFORMÁCIÓ

Az alább felsorolt beállítási munkákat a CLT modellen azonos módon lehet elvégezni (ábra nélkül).

6.6.1 A beigazítható háttámlához beállítása

INFORMÁCIÓ

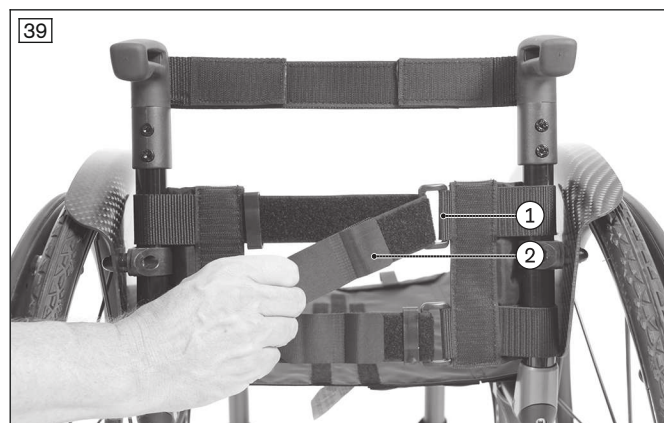
A jól beigazított háttámla nyugodt, tartós ülést biztosít és csökkenti a járulékos károk és nyomódások veszélyét.

INFORMÁCIÓ

Ügyeljen arra, hogy a felhasználó medencéje a kerekesszékekben lehetőleg hátul, azaz a hátlapcsövek között legyen.

A háttámlához szegmensenként a felhasználó igényeihez igazítható.

- 1) Távolítsa el a hátpárnát.
- 2) Oldja a huzatszalagok tépőzárás rögzítését (lásd ezt az ábrát: 38, 1).
- 3) Tépőzárassa össze a huzatszalagokat a kívánt feszességgel.
Ehhez szükség esetén először fűzze ki a fülből, majd fűzze be újra a huzatszalagokat (lásd ezt az ábrát: 39, 1).
- 4) A túl hosszú huzatszalagok méretre vágathatók. Ehhez oldja le a huzatszalagok lezáróelemeit (lásd ezt az ábrát: 39, 2), vágja méretre a huzatszalagokat, majd helyezze vissza a lezáróelemeket.
- 5) Helyezze fel a hátpárnát és rögzítse tépőzárral.



6.6.2 „Ultrakönnyű” háttámlahuzat beállítása

Ennél a típusú kerekesszéknél a háttámlahuzat belógása nem változtatható.

6.6.3 Az üléshezát beállítása

„Ultrakönnyű” üléshezát

Az „ultrakönnyű” üléshezát nem végezhető beállítás.

„Utánfeszíthető” üléshezát és üléshezát tárolórekeszekkel

Az üléshezátot az első ellátás keretében általában nem kell beigazítani. De z utánfeszítése lehetséges. A súlypont módosításai a váz, a tengelyegység és a bolygókerék beállításának módosításával végezhető el.

- 1) Távolítsa el az üléspárnát.
- 2) Az alsó oldal tépőzárjának meghúzásával az üléshezát utánfeszíthető.

6.7 A lábtartók beállítása

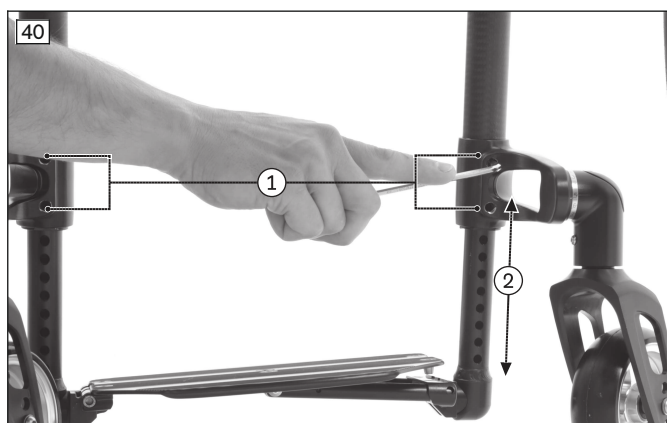
A lábtartó és az ülésfelület közötti távolság befolyásolja az ülés stabilitását. A magasságállítás hatással van a medencére és az ülőhelyzetű lábakra.

6.7.1 A lábszárhossz beállítása

A lábtámaszok beállítandó magassága a felhasználó lábszárhosszától, és a használt üléspárna vastagságától függ.

Zenit; Zenit CLT – összehajtható változat

- 1) Mindkét oldalon lazítsa meg a 2 imbuszcsavart, amelyek a lábtartó kengyelt az elülső vázhoz rögzítik (lásd ezt az ábrát: 40, 1).
- 2) A lábszárhossz fokozatos beállítása (lásd ezt az ábrát: 40, 2). A lábtartó kengyel csövein skálák láthatók (lásd ezt az ábrát: 41, 1).
- 3) Húzza meg az imbuszcsavarokat **7 Nm**-rel.
→ A lábszárhosszt mindkét oldalon azonos magasságúra kell beállítani, hogy elkerülhető legyen a lábtartó megakadása.

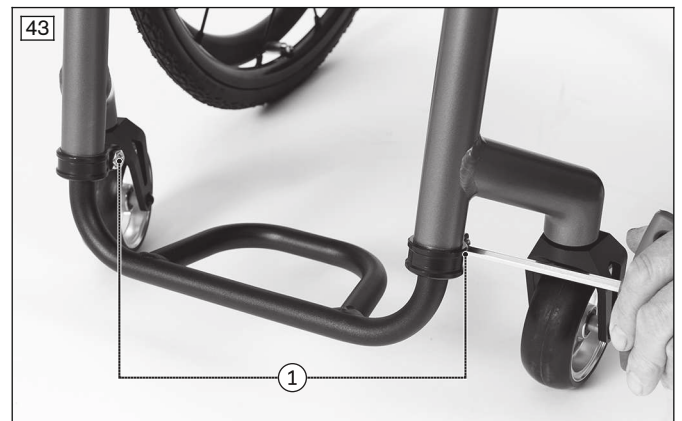
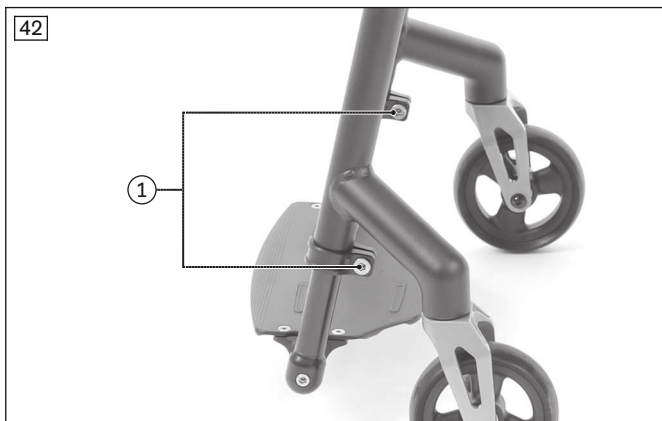


Zenit R; Zenit R CLT – merevvázaz változat lábtartóval

- 1) Mindkét oldalon lazítsa meg szorítóbilincseken lévő 2 imbuszcsavart, amelyek a lábtartó kengyelt az elülső vázhoz rögzítik (lásd ezt az ábrát: 42, 1).
 - 2) Állítsa be fokozatmentesen a lábszárhosszt. A lábtartó kengyel csövein skálák láthatók.
 - 3) Húzza meg az imbuszcsavárokat **7 Nm**-rel.
- A lábszárhosszt mindkét oldalon azonos magasságúra kell beállítani, hogy elkerülhető legyen a lábtartó megakadása.

Zenit R; Zenit R CLT – merevvázaz változat lábtartó kengyellel

- 1) Mindkét oldalon lazítsa meg szorítóbilincseken lévő 2 imbuszcsavart, amelyek a lábtartó kengyelt az elülső vázhoz rögzítik (lásd ezt az ábrát: 43, 1).
 - 2) Állítsa be fokozatmentesen a lábszárhosszt.
 - 3) Húzza meg az imbuszcsavárokat **7 Nm**-rel.
- A lábszárhosszt mindkét oldalon azonos magasságúra kell beállítani, hogy elkerülhető legyen a lábtartó kengyel megakadása.



6.7.2 A támaszték szögének beállítása

INFORMÁCIÓ

Az alább felsorolt beállítási munkákat a CLT modellen azonos módon lehet elvégezni (ábra nélkül).

A lábtartók beállított szögének biztosítania kell a lábízületek kényelmes nyugalmi helyzetét.

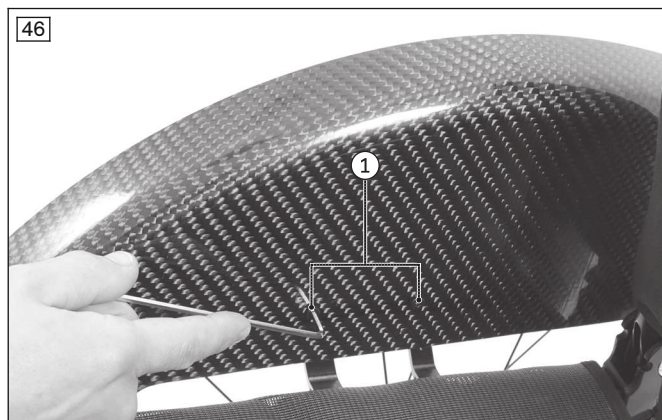
- 1) Lazítsa meg mindkét oldalon a lábtartó reteszelőcsuklójában lévő imbuszcsavart (lásd ezt az ábrát: 44).
- 2) Fordítsa el a lábtartót a kívánt szögbe.
- 3) Húzza meg az imbuszcsavart **8 Nm** nyomatékkal.



6.8 Az oldalrészek beállítása

Hozzáigazítás a hajtókerék megváltozott pozíciójához

Az oldalelem az oldalelemtartóban lévő rögzítőcsavarok áthelyezésével állítható be (lásd ezt az ábrát: 45, lásd ezt az ábrát: 46, 1). A hajtókerék pozíciójának megfelelően állítsa után függőlegesen (± 10 mm) és/vagy vízszintesen (± 11 mm) az oldalelemet.



6.9 A billenésgátló beállítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A billenésgátló helytelen felszerelése/hiányzó billenésgátló

A felhasználó felborulása, bukása a szerelési utasítások figyelmen kívül hagyása és a beállítási hibák miatt

- ▶ A futómű, a súlypont és a háttámladőlés beállításától, valamint a felhasználó tapasztalataitól függően szükséges lehet egy billenésgátló használata.
- ▶ Rövid keréktáv és erősen hátra döntött háttámla esetén a felhasználó tapasztalatától függően a billenésgátló kétoldali felszerelése is szükséges lehet.
- ▶ Ellenőrizze a billenésgátló helyes felszerelését és beállítását. Egy segítő személy biztonságot nyújtó támogatásával találja meg a megfelelő helyzetet.

INFORMÁCIÓ

A billenésgátló helyes beállításának eléréséhez szükség esetén kombinálni kell egymással a hossz- és a szögbeállítási lépéseket.

INFORMÁCIÓ

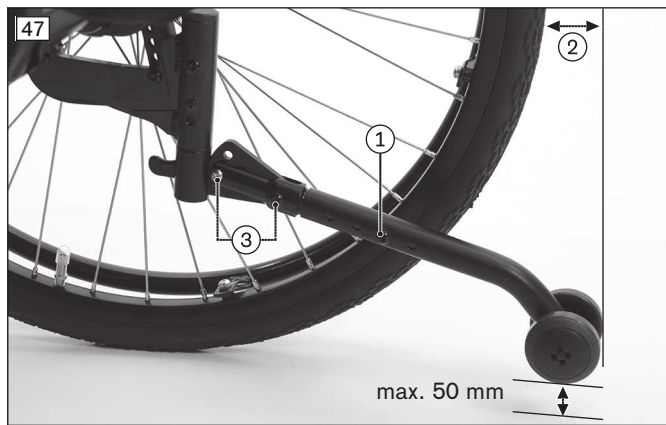
Az alább felsorolt beállítási munkákat a CLT modellen azonos módon lehet elvégezni (ábra nélkül).

A lengőkar hosszának beállítása

- 1) Távolítsa el a lengőkar imbuszcsavarját (lásd ezt az ábrát: 47, 1).
- 2) Állítsa be a lengőkar hosszát.
- 3) Rögzítse csavarokkal a lengőkart. A billenésgátló görgő külső peremének túl kell nyúlni az abroncs legnagyobb átmérőjén (lásd ezt az ábrát: 47, 2).

Lengőkar szögének beállítása

- 1) Távolítsa el a billenésgátló cső és a szögbeállító közötti imbuszcsavarokat (lásd ezt az ábrát: 47, 3).
- 2) Állítsa be a lengőkar szögét.
- 3) Rögzítse csavarokkal a lengőkart. A billenésgátló görgői és a talaj közötti távolság legfeljebb **50 mm** lehet (lásd ezt az ábrát: 47).



6.10 Billenéssegítő beállítása

Billenéssegítő magasságának beállítása

- 1) **Szükség esetén:** nyomja be a vázrugót a billenéssegítőn (lásd ezt az ábrát: 48, 1) és állítsa be a billenéssegítő magasságát.
- 2) Hagyja bekattanni a vázrugót.



6.11 A medenceöv beállítása

⚠ VIGYÁZAT

Helytelen eljárás a beállítás során

A felhasználó sérülései, nem megfelelő testtartása vagy rosszulléte hibás beállítások miatt

- ▶ A szakember felelős a hevederrendszer egyéni igényeknek megfelelő behelyezéséért és beigazításáért.
- ▶ A hevederrendszer túl szoros beállítása a felhasználónál fölösleges fájdalmat vagy rosszullétet okozhat.
- ▶ A hevederrendszer túl laza beállításai miatt a felhasználó egy számára veszélyes helyzetbe csúszhat. Ezen túlmenően a rögzítőcsatok véletlenül kinyílnak, ha azok a ruha kemény részeire (pl. gombok) csúsznak.

⚠ VIGYÁZAT

A kioktatás hiánya

A felhasználó sérülései, nem megfelelő testtartása vagy rosszulléte a hibás információk miatt

- ▶ A szakember felelős azért, hogy a felhasználó és/vagy kísérőszemély, valamint a gondozó személyzet megértse a hevederrendszer szakszerű beállítását, használatát, karbantartását és gondozását.
- ▶ Különösképpen gondoskodjon arról, hogy a felhasználó és/vagy a kísérőszemély, valamint a gondozó személyzet ismerje a termék gyors lazításának és nyitásának a lehetőségeit, hogy vészhelyzetekben késlekedés nélkül cselekedhessen.

A beállítással kapcsolatos tájékoztatás a gyártónak az egyes termékekhez mellékelt használati útmutatójában található.

7 Átadás

7.1 Végső ellenőrzés

A kerekesszék átadása előtt végezze el a végső ellenőrzést:

- Minden opciót a megrendelésnek megfelelően szereltek fel?
- A meghajtókerekek helyzete megfelelő?
- A patenttengelyek könnyen forognak és reteszelvek?
- Az abroncsok megfelelően fel vannak pumpálva?

TÁJÉKOZTATÓ: A légnyomás helyes értéke az abroncs oldalán található. Nagy abroncsnyomású hajtókerekeknél a minimális légnyomás értéke 7 bar.

- Csak beállítási munkák után: A fékek megfelelően be vannak állítva?
- Csak beállítási munkák után: Mindkét bolygókerékfej dőlésszöge függőlegesre van állítva?
- Csak beállítási munkák után: A billenészárló helyesen van beállítva?

7.2 Kiszállítás az vevőhöz

MEGJEGYZÉS

Alkalmatlan csomagolás használata

A termék sérülése a nem megfelelő csomagolásban történt szállítás miatt

- ▶ A termék kiszállításához csak az eredeti csomagolást használja.

A kerekesszéket a felhasználóhoz szétszerelt, csomagolt állapotban szállítsa.

7.3 A termék átadása

FIGYELMEZTETÉS

Az oktatás hiánya

A felhasználó felborulása, zuhanása az ismeretek hiánya miatt

- ▶ A termék átadásakor oktassa ki a felhasználót vagy a kísérő személyt a termék biztonságos használatáról.

A termék biztonságos átadásához tartsa be a következő lépéseket:

- Hajtson végre egy üléspróbát a termék felhasználójával. Ennek során különösen gyógyászati szempontból ügyeljen az elhelyezkedésre.
- Oktassa ki a felhasználót és az esetleges kísérő személyt a termék biztonságos használatáról. Ehhez első sorban a mellékelt használati utasítást (felhasználó) használja.
- A kerekesszék átadásakor adja át a használati utasítást (felhasználó) a felhasználónak/kísérő személynek.
- **Felszereltségtől függően:** Ezenkívül át kell adni a tartozékhoz mellékelt használati útmutatókat is.

8 Karbantartás és javítás

A gyártó a termék rendszeres, **12 havonkénti** karbantartását javasolja.

A termék ápolásával, valamint a karbantartással és javítással kapcsolatos további tudnivalókat a használati útmutató (felhasználó) tartalmazza.

A javítással kapcsolatos részletes adatokat a szervizutasítás tartalmazza.

9 Ártalmatlanítás

9.1 Tudnivalók az ártalmatlanításról

A termék minden komponensét az adott országban érvényes környezetvédelmi rendelkezések betartásával kell ártalmatlanítani.

9.2 Tudnivalók az ismételt használatba adásról

VIGYÁZAT

Használt ülés párnázat

Az ismételt használat funkcionális, ill. higiénés kockázatot jelent.

- ▶ Ismételt használatbaadásakor ki kell cserélni az ülés párnázatot.

A termék többszöri használatra alkalmas.

Az ismételten bevetésre kerülő termékek - a használt gépekhez vagy járművekhez hasonlóan - különös terhelésnek vannak kitéve. A tulajdonságai és teljesítőképességei nem változhatnak meg annyira, hogy az eszköz használati ideje alatt veszélyeztessék a felhasználó és harmadik személy biztonságát.

Újbóli használathoz tisztítsa meg alaposan és fertőtlenítsen az érintett terméket. Azt követően ellenőriztesse egy arra feljogosított szakemberrel a termék állapotát, kopását és sérüléseit. Cserélje ki a kopott és sérült alkatrészeket, valamint a felhasználó számára nem megfelelő és alkalmatlan komponenseket.

Az alkatrészek cseréjével, valamint a szükséges szerszámokkal kapcsolatos adatokat a szervizutasítás tartalmazza.

10 Jognyilatkozatok

A jogi feltételek a felhasználó ország adott nemzeti jogának hatálya alá esnek és ennek megfelelően változhatnak.

10.1 Felelősség

A gyártót akkor terheli felelősség, ha a terméket az ebben a dokumentumban foglalt leírásoknak és utasításoknak megfelelően használják. A gyártó nem felel a jelen dokumentum figyelmen kívül hagyásával, különösen a termék szakszerűtlen használatával vagy nem megengedett módosításával okozott károkért.

10.2 Jótállás

A jótállási feltételekkel kapcsolatban a gyártó ügyfélszolgálat (a címetek lásd a hátsó borító belső oldalán) nyújt bővebb tájékoztatást.

10.3 Élettartam

Várható élettartam: **4 év**

A termék méretezésénél, gyártásánál és a rendeltetésszerű használatára vonatkozó előírásoknál a várható élettartamot vettük alapul. Ezek a termék karbantartására, hatékonyságának biztosítására és biztonságára vonatkozó előírásokat is tartalmazzák.

11 Műszaki adatok

INFORMÁCIÓ

- ▶ A továbbiakban több műszaki adatot mm-ben adunk meg. Vegye figyelembe, hogy a termék beállításai - ettől eltérő adatok hiányában - nem a mm tartományban, hanem kb. **0,5 cm**-es vagy **1 cm**-es lépésekben végezhetőek el.
- ▶ Vegye figyelembe, hogy a beállítási munkák során az elért értékek az alább felsoroltaktól eltérhetnek. Az eltérés **±10 mm és ±2°** lehet.

Zenit; Zenit R – általános adatok

	Zenit; Zenit R
Maximális terhelhetőség [kg]	120 ¹⁾
Súly [kg]	Zenit: kb. 8,9 ²⁾ -től Zenit R: kb. 7,4 ²⁾ -től
Szállítási súlyok [kg] (440 mm-es ülés szélesség esetén)	Váz: 6,5 ²⁾ Hajtókerék 24": 1,3 ²⁾
Ülés szélesség [mm]	320 – 460
Ülésmagasság elől [mm]	380 – 540
Ülésmagasság hátul [mm]	370 – 500
Ülésmélység [mm]	360 – 500
Teljes hossz [mm]	640 – 1040
Teljes szélesség [mm]	495 – 710
Teljes magasság [mm]	620 – 1050
Magasság összehajtva [mm]	580 – 740
Méret összehajtva [mm]	330 ³⁾
Háttámla dőlésszöge [°]	-10 – +10
Háttámla magassága [mm]	250 – 500
Lábszárhossz [mm]	280 – 510
A lábtartó szöge az ülőfelülethez képest [°]	0 – 15

	Zenit; Zenit R
A kartámasz távolsága az üléstől [mm]	250 – 330
A kartámasz helyzete [mm]	170 – 260
Vízszintes tengelyhelyzet [mm]	50 – 140
Elülső keret szöge [°]	75 – 85
Hajtókerekek	24", 25"
Bolygókerékek	4", 5", 5,5", 6"
Megengedett abroncsstípus	Levegő, PU vagy tömörgumi / 1", 1 3/8"
Minimális abroncsnyomás [bar]	7 ⁴⁾
Minimális fordulókör-sugár [mm] ⁵⁾	480 – 680
Hajtókarika átmérője [mm]	470 – 560
Legnagyobb megengedett dőlés [°] / [%] ⁶⁾⁷⁾⁸⁾	7 / 12,3

¹⁾ A kiválasztott opció szerint: 100 kg / 120 kg. A pontos adatokat ld. az adattáblán.

²⁾ A súlyadatok a kiválasztott opcióktól és változatoktól függően eltérők lehetnek.

³⁾ Nem érvényes a Zenit R és Zenit R CLT számára.

⁴⁾ Az abroncstól függően eltérő, lásd a kerékköpenyre nyomtatott értéket.

⁵⁾ Az ISO 7176-5 szerint.

⁶⁾ Érvényes a behúzott kézfékkal való leállítás esetén is.

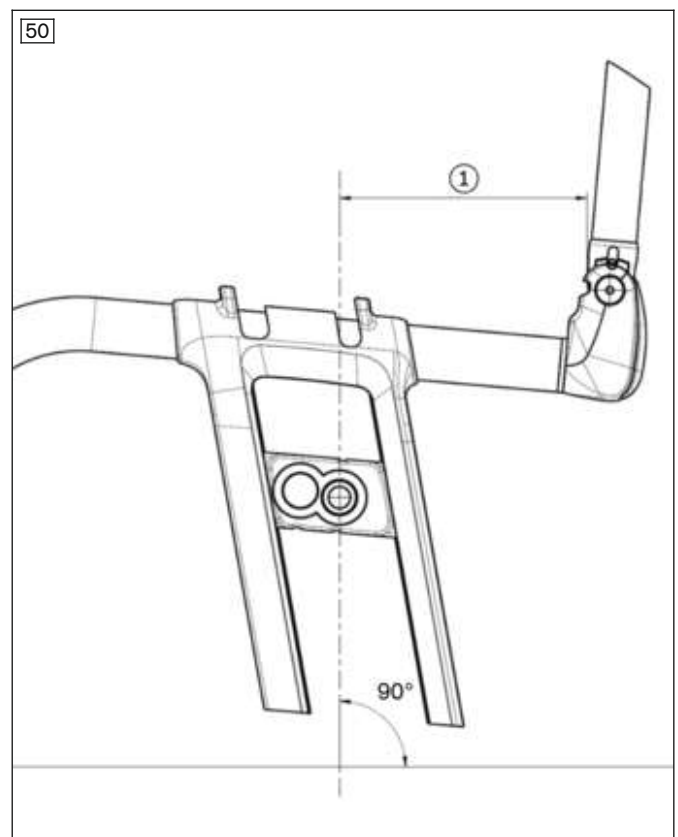
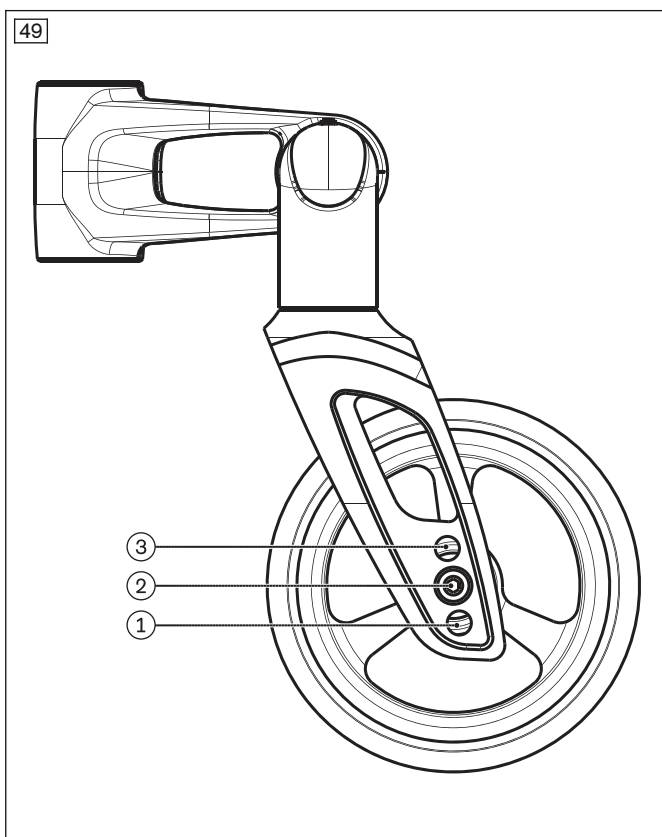
⁷⁾ Minden irányra érvényes (felfelé, lefelé, oldalra).

⁸⁾ Az ISO 7176-1 szerint.

Zenit – Műszaki rajzok az ülés magasság és a billenési pont mérésének beállítási lehetőségeihez

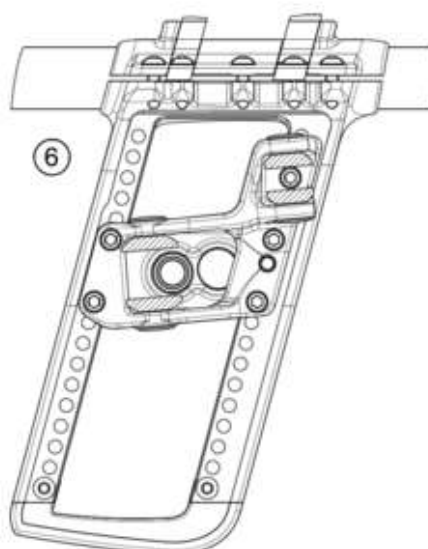
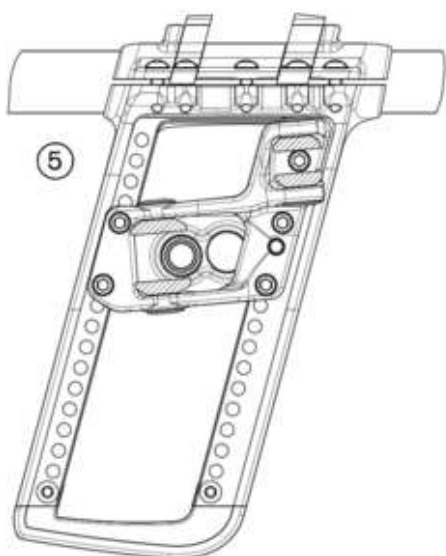
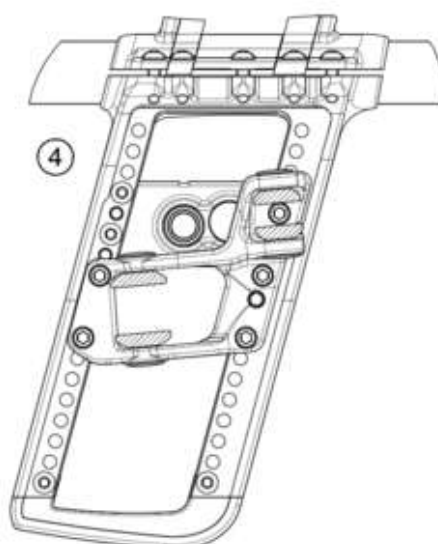
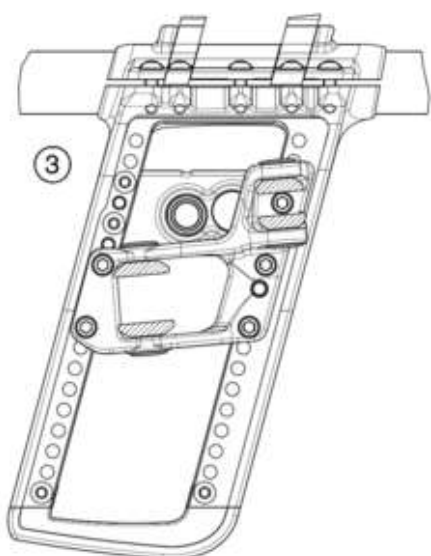
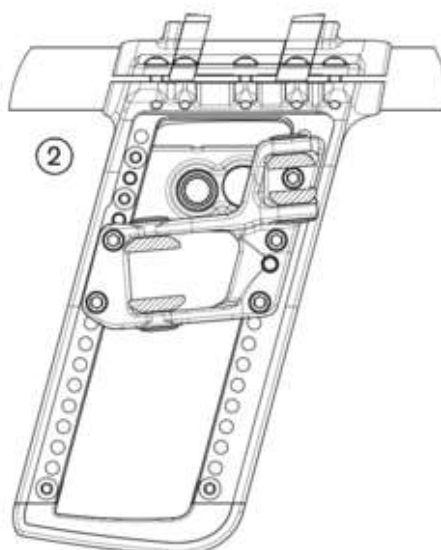
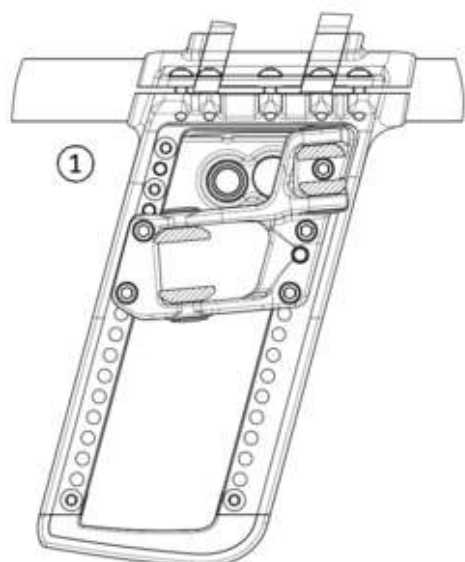
Az alkalmazott bolygókerék-villától függően 2 vagy 3 magassági pont áll rendelkezésre az elülső ülés magasság beállításához (lásd ezt az ábrát: 49).

A billenési pont mérése a padlóhoz viszonyított képzeletbeli párhuzamoson történik (lásd ezt az ábrát: 50, 1).

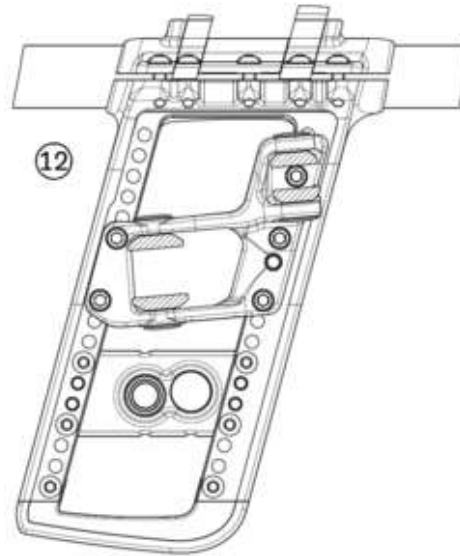
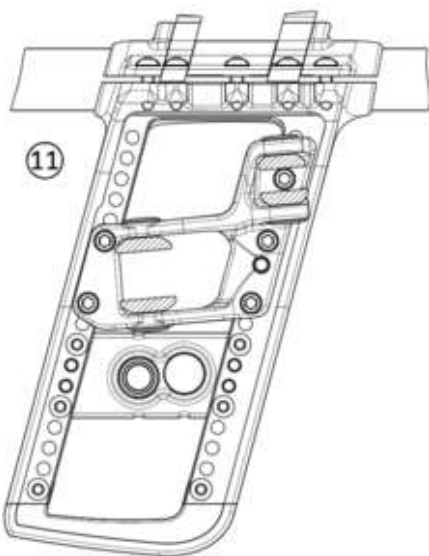
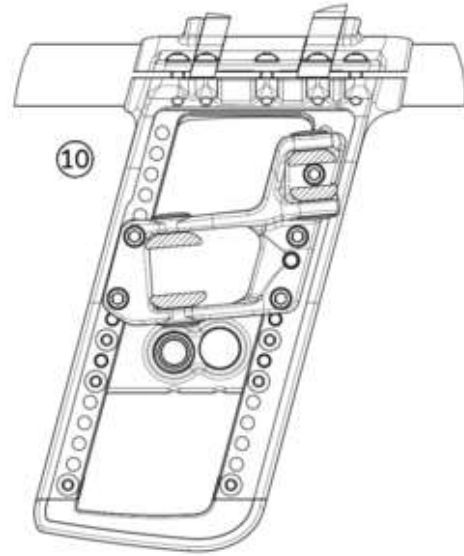
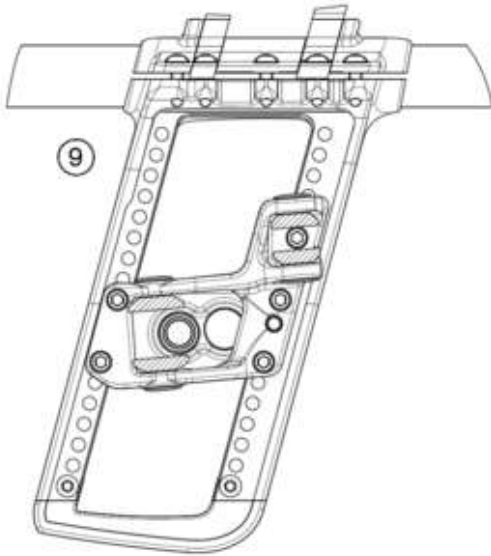
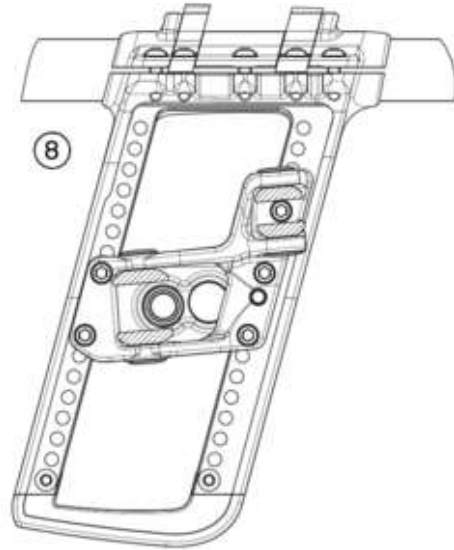
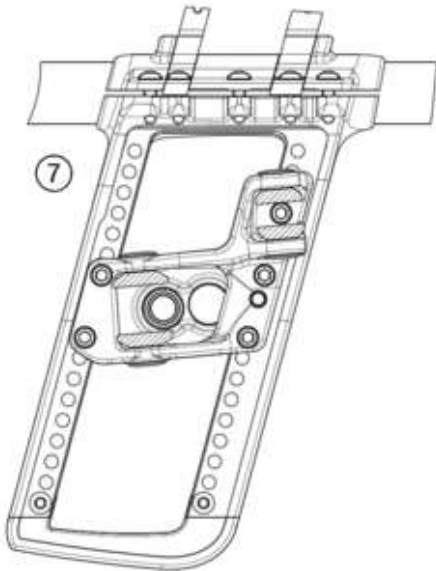


A hajtókerék-adapter a lentebb ábrázolt 14 magassági pozícióban szerelhető be (lásd ezt az ábrát: 51 és a következők). A hajtókerék magassága gyárilag a használó számára egyénre szabottan van előre beállítva. A hajtókerék magassága az előbeállításból kiindulva csak egy pozíciótól felfelé vagy lefelé helyesbíthető (ez ± 10 mm értéknek felel meg).

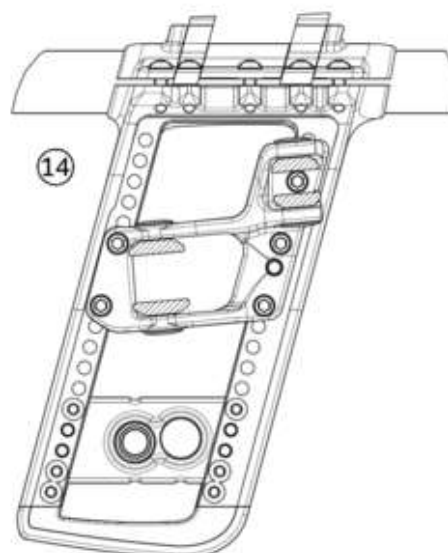
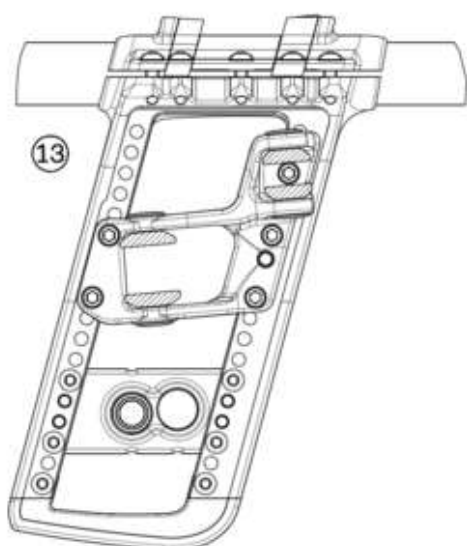
51



52



53



Környezeti feltételek

Hőmérséklet és páratartalom	
Használati hőmérséklet [°C (°F)]	-10 és +40 (14 és 104) között
Szállítási és tárolási hőmérséklet [°C (°F)]	-10 és +40 (14 és 104) között
Páratartalom [%]	45 % és 85 % között; nem lecsapódó

12 Függelék**12.1 Szükséges szerszámok**

A beállítási és karbantartási munkákhoz a következő szerszámok szükségesek:

- Imbuszkulcsok 2,5 – 5 mm méretben
- Imbuszkulcs-szár (DIN 6911) 4-es, 5-ös és 6-os méretben
- Csillag- és villáskulcsok, 10, 11, 19, 24 és 27-es méretben
- Keresztféjű csavarhúzó (2-es méret)
- Csavarhúzó (pengeszélesség: 2,5 mm)
- Nyomatékkulcs (méréstartomány 3 - 50 Nm)

12.2 A csavarkötések meghúzó nyomatékai

Ha másképp nincs megadva a csavarkötések meghúzása a következő meghúzó nyomatékkal történik:

- Menetátmérő M4: 3 Nm
- Menetátmérő M5: 5 Nm
- Menetátmérő M6: 8 Nm
- Menetátmérő M8: 20 Nm

Kundenservice/Customer Service

Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-3433 · F +49 5527 848-1460
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.de

Otto Bock Healthcare Products GmbH
Brehmstraße 16 · 1110 Wien · Austria
F +43 1 5267985
service-admin.vienna@ottobock.com · www.ottobock.at

Otto Bock Adria d.o.o. Sarajevo
Ramiza Salčina 85
71000 Sarajevo · Bosnia-Herzegovina
T +387 33 255-405 · F +387 33 255-401
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Bulgaria Ltd.
41 Tzar Boris IIIrd Blvd. · 1612 Sofia · Bulgaria
T +359 2 80 57 980 · F +359 2 80 57 982
info@ottobock.bg · www.ottobock.bg

Otto Bock Suisse AG
Luzerner Kantonsspital 10 · 6000 Luzern 16 · Suisse
T +41 41 455 61 71 · F +41 41 455 61 70
suisse@ottobock.com · www.ottobock.ch

Otto Bock ČR s.r.o.
Protetická 460 · 33008 Zruč-Senec · Czech Republic
T +420 377825044 · F +420 377825036
email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Iberica S.A.
C/Majada, 1 · 28760 Tres Cantos (Madrid) · Spain
T +34 91 8063000 · F +34 91 8060415
info@ottobock.es · www.ottobock.es

Otto Bock France SNC
4 rue de la Réunion · CS 90011
91978 Courtaboeuf Cedex · France
T +33 1 69188830 · F +33 1 69071802
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Healthcare plc
32, Parsonage Road · Englefield Green
Egham, Surrey TW20 0LD · United Kingdom
T +44 1784 744900 · F +44 1784 744901
bockuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock Hungária Kft.
Tatai út 74. · 1135 Budapest · Hungary
T +36 1 4511020 · F +36 1 4511021
info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Adria d.o.o.
Dr. Franje Tuđmana 14 · 10431 Sveta Nedelja · Croatia
T +385 1 3361 544 · F +385 1 3365 986
ottobockadria@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Italia Srl Us
Via Filippo Turati 5/7 · 40054 Budrio (BO) · Italy
T +39 051 692-4711 · F +39 051 692-4720
info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Benelux B.V.
Mandenmaker 14 · 5253 RC
Nieuwkuijk · The Netherlands
T +31 73 5186488 · F +31 73 5114960
info.benelux@ottobock.com · www.ottobock.nl

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Ltda.
Av. Miguel Bombarda, 21 - 2º Esq.
1050-161 Lisboa · Portugal
T +351 21 3535587 · F +351 21 3535590
ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Polska Sp. z o. o.
Ulica Korolowa 3 · 61-029 Poznań · Poland
T +48 61 6538250 · F +48 61 6538031
ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock Romania srl
Șos de Centura Chitila - Mogoșoaia Nr. 3
077405 Chitila, Jud. Ilfov · Romania
T +40 21 4363110 · F +40 21 4363023
info@ottobock.ro · www.ottobock.ro

OOO Otto Bock Service
p/o Pultikovo, Business Park „Greenwood”,
Building 7, 69 km MKAD
143441 Moscow Region/Krasnogorskiy Rayon
Russian Federation
T +7 495 564 8360 · F +7 495 564 8363
info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Scandinavia AB
Koppargatan 3 · Box 623 · 60114 Norrköping · Sweden
T +46 11 280600 · F +46 11 312005
info@ottobock.se · www.ottobock.se

Otto Bock Slovakia s.r.o.
Röntgenova 26 · 851 01 Bratislava 5 · Slovak Republic
T +421 2 32 78 20 70 · F +421 2 32 78 20 89
info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Sava d.o.o.
Industrijska bb · 34000 Kragujevac · Republika Srbija
T +381 34 351 671 · F +381 34 351 671
info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve
Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.
Mecidiyeköy Mah. Lati Lokum Sok.
Meriç Sitesi B Blok No: 30/B
34387 Mecidiyeköy-Istanbul · Turkey
T +90 212 3565040 · F +90 212 3566688
info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

Africa

Otto Bock Algérie E.U.R.L.
32, rue Ahcène Outaleb - Coopérative les Mimosas
Mackle-Ben Aknoun · Alger · DZ Algérie
T +213 21 913863 · F +213 21 913863
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.
28 Soliman Abaza St. Mohandessein · Giza · Egypt
T +20 2 37606818 · F +20 2 37605734
info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com.eg

Otto Bock South Africa (Pty) Ltd
Building 3 Thornhill Office Park · 94 Bekker Road
Midrand · Johannesburg · South Africa
T +27 11 564 9360
info-southafrica@ottobock.co.za
www.ottobock.co.za

Americas

Otto Bock Argentina S.A.
Av. Belgrano 1477 · CP 1093
Ciudad Autónoma de Buenos Aires · Argentina
T +54 11 5032-8201 / 5032-8202
atencionclientes@ottobock.com.ar
www.ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Tecnica Ortopédica Ltda.
Alameda Maria Tereza, 4036, Bairro Dois Córregos
CEP: 13.278-181, Valinhos-São Paulo · Brasil
T +55 19 3729 3500 · F +55 19 3269 6061
ottobock@ottobock.com.br · www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada
5470 Harvester Road
Burlington, Ontario, L7L 5N5, Canada
T +1 800 665 3327 · F +1 800 463 3659
CACustomerService@ottobock.com
www.ottobock.ca

Oficina Ottobock Habana
Calle 3ra entre 78 y 80.
Edificio Jerusalem · Oficina 112 · Calle 3ra.
Playa, La Habana. Cuba
T +53 720 430 69 · +53 720 430 81
hector.corcho@ottobock.com.br
www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.
Calle 138 No 53-38 · Bogotá · Colombia
T +57 1 8619988 · F +57 1 8619977
info@ottobock.com.co · www.ottobock.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.
Prolongación Calle 18 No. 178-A
Col. San Pedro de los Pinos
C.P. 01180 México, D.F. · Mexico
T +52 55 5575 0290 · F +52 55 5575 0234
info@ottobock.com.mx · www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare LP
11501 Alterra Parkway Suite 600
Austin, TX 78758 · USA
T +1 800 328 4058 · F +1 800 962 2549
USCustomerService@ottobock.com
www.ottobockus.com

Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.
Suite 1.01, Century Corporate Centre
62 Norwest Boulevard
Baulkham Hills NSW 2153 · Australia
T +61 2 8818 2800 · F +61 2 8814 4500
healthcare@ottobock.com.au · www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co., Ltd.
B12E, Universal Business Park
10 Jiuxianqiao Road, Chao Yang District
Beijing, 100015, P.R. China
T +8610 8598 6880 · F +8610 8598 0040
news-service@ottobock.com.cn
www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.
Unit 1004, 10/F, Greenfield Tower, Concordia Plaza
1 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui
Kowloon, Hong Kong · China
T +852 2598 9772 · F +852 2598 7886
info@ottobock.com.hk · www.ottobock.com

Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.
20th Floor, Express Towers
Nariman Point, Mumbai 400 021 · India
T +91 22 2274 5500 / 5501 / 5502
information@indiaottobock.com · www.ottobock.in

Otto Bock Japan K. K.
Yokogawa Building 8F, 4-4-44 Shibaura
Minato-ku, Tokyo, 108-0023 · Japan
T +81 3 3798-2111 · F +81 3 3798-2112
ottobock@ottobock.co.jp · www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.
4F Agaworld Building · 1357-74, Seocho-dong
Seocho-ku, 137-070 Seoul · Korea
T +82 2 577-3831 · F +82 2 577-3828
info@ottobockkorea.com · www.ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co., Ltd.
1741 Phaholyothin Road
Kwaeng Chatuchark · Khet Chatuchark
Bangkok 10900 · Thailand
T +66 2 930 3030 · F +66 2 930 3311
obsea@ottobock.co.th · www.ottobock.co.th

Other countries

Ottobock SE & Co. KGaA
Max-Näder-Straße 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-1590 · F +49 5527 848-1676
reha-export@ottobock.de · www.ottobock.com

Ihr Fachhändler | Your specialist dealer



Otto Bock Mobility Solutions GmbH
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany
www.ottobock.com

